

大漢公報

The Chinese Times

20

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY
THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."
PUBLISHERS LIMITED

(號九一第卷十第紙聞新) Fri, 20 December 1968 (Vol. 30 No. 219 Page 1)

報費價目表	
零售每份一毛	郵寄或派到
全年二十四元	一律每月二元
半年十二元	
每季六元	



年七〇九一於創報者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

陶杜偕少女到廣州園食餐忘記帶銀包

【奧太瓦加拿大社電】首相陶杜於昨星期二晚偕同一位漂亮青年女子，到奧太瓦城中的廣州園食餐，陶杜在食餐後，突然發現其本人隨帶之「銀包」不見了，陶杜當時曾向該園經理處報案，並請該經理處派員尋找，但該經理處表示，該園內並無該銀包之蹤跡，陶杜當時曾向該園經理處報案，並請該經理處派員尋找，但該經理處表示，該園內並無該銀包之蹤跡。

法蘇部長下月會議

【巴黎路透電】據此間官方發表報告：法蘇部長會議將於下月三日起在巴黎舉行，法蘇雙方代表將於下月三日起在巴黎舉行，法蘇雙方代表將於下月三日起在巴黎舉行，法蘇雙方代表將於下月三日起在巴黎舉行。

中共支持越共 指斥蘇美勾結

【香港廿日路透電】據此間收獲北平電台廣播報告：中共今日發表聲明，指責蘇美兩國勾結，支持越共，並指斥蘇美兩國勾結，支持越共。

法國會批准預算 裁減開支維持幣值

【巴黎路透電】法國政府今日宣佈，已批准一九六九年預算案，該預算案內，法國政府決定裁減開支，以維持幣值。

蘇聯美設特別部隊 對付世界反美領袖

【莫斯科路透電】蘇聯當局今日宣佈，已設立特別部隊，以對付世界反美領袖。

西德定期就總統選舉

【波昂路透電】西德政府今日宣佈，已決定定期舉行總統選舉。

加外長向國會重申政府談判承認中共決心

【奧太瓦加拿大社電】保守黨外長麥杜高今日在國會中，重申政府談判承認中共之決心。

戴芬碧架維護台灣

【奧太瓦加拿大社電】保守黨外長戴芬碧今日在國會中，維護台灣之地位。

西貢外長在電視稱 北越先退兵才停火

【西貢路透電】南越外交部長陳金鐘今日在電視中稱，北越必須先退兵，南越才會同意停火。

蘇共總秘書長昨生辰

【莫斯科路透電】蘇共總秘書長勃列日涅夫今日在莫斯科慶祝其六十五歲生日。

愛善考華胞弟逝世

【奧利華路透電】愛善考華胞弟昨日在奧利華逝世。

詹遜受寒入院調治

【華盛頓路透電】詹遜總統昨日因受寒入院調治。

加外長向國會重申政府談判承認中共決心

【奧太瓦加拿大社電】保守黨外長麥杜高今日在國會中，重申政府談判承認中共之決心。

戴芬碧架維護台灣

【奧太瓦加拿大社電】保守黨外長戴芬碧今日在國會中，維護台灣之地位。

羅臣宣佈委派郁士出任駐聯國大使

【紐約路透電】羅臣今日宣佈，已委派郁士出任駐聯國大使。

中央財長希望各省 雙方了解財政情形

【奧太瓦加拿大社電】加拿大財政部長羅臣今日表示，他希望各省財政部長能了解中央財政之情形。

香港感冒傳染到舍路 本市醫官注意提防

【奧太瓦加拿大社電】香港感冒傳染到舍路，本市醫官已注意提防。

中央與省財政會議 通貨膨脹當務之急

【奧太瓦加拿大社電】中央與省財政會議今日舉行，通貨膨脹當務之急。

兩級政府憲法日期 卑詩省長宣佈同意

【維多利亞路透電】卑詩省長今日宣佈，已同意兩級政府憲法日期。

中央預備防感冒藥 主張老人先接注射

【奧太瓦加拿大社電】中央預備防感冒藥，主張老人先接注射。

酒店侍役發現炸彈 逃走不及被彈如飛

【安省吉爾森電】一名酒店侍役今日在酒店內發現炸彈，逃走不及被彈如飛。

戴芬碧架維護台灣

【奧太瓦加拿大社電】保守黨外長戴芬碧今日在國會中，維護台灣之地位。

論女人比男人命長之理

三
卷

根據統計，全世界都係女。比男人命長，據說因為男人太過操勞之故，初以爲然，想落未必盡然。女人之所以比男人命長，因為女人有錢／故耳。

有一研究此女壽命長短的例子，發表其統計數字，謂香港的女人比男人命長，並且解釋謂此乃世上人類的通例，即是說，全世界都係男人命短，×人命長。最近日本有一個專門機關，亦發表一篇統計結果，稱日本人的壽命，已經一役長長，可與西歐人比美。平均男人活到六十八歲幾，×人則七十四歲幾，這一個統計亦顯示出，×人比男人長命。

何以世界壽婆多過壽公？專家話，壯乃男人在世上比×人操勞更大更多的結果，換言之，即是×人通常都係嘆世界，男人都係辛苦命，死做死捱，因此壽星公係命政練長，而×人一味享福，

這個問題，又值專研究矣。

于此我又想起一位本地的有錢佬來，

這一個結論不知是否屬實，不過以自己所見的情形來看，的確男人辛苦過×人好多，此即男×女平等之結果，三千年來，男人一向牙擦擦，揸大權，也都耍些手段，唔使×人理，亦不許×人出頭，因此×人索性唔做野，好，你地男人助理佢，尋你去捱到夠，你男人負責國家大事以至於擔担抬抬做咗咁，我地×人只是負責牛兒育×以及煮飯洗衣，其他一概不理，冇錢問你攞，冇米問你望，你地男人？意捱，尋你地去捱便是了！我地×人不同你爭。於是乎男人做到短幾半命×人頭頸幾千年。

但是六十五歲之時，忽然一交倒地，人事不醒，送入醫院，開幾次刀，此君仍難復甦，但壽元則未盡，至今仍算一個活人，只不過大覺睡，也人都唔理，古人稱「拉屎一寫」「長眠不起」，但此君「拉屎一寫」「長眠不起」，而實公又未「拉屎一寫」，這樣躺下去，可能會躺一百歲亦未可料，但如果不是有錢佬，冇大醫生照料，則九成九早已歸天矣。

由此想來，忽感有一個結論，人之長壽與否，操勞與否並非決定性的關鍵，主要還在於有冇銀紙請大醫生，也都

三蘇不知道，作爲此種調查統計之專家，曾否亦調查過食拖鞋飯的男人？照這一種理論來講，則食拖鞋飯的人大抵會長命，因爲佢唔使做事也，同時，亦調食過二世祖才是唔使操勞的男人，老豆熟性，同時我搵埋成世錢，坐處照食便足，此兩人，應分年歲比其他男人爲長，其或比X人爲長，而比食拖鞋飯者亦長，因爲食拖鞋飯之人，雖云不必打工器後有時食，但並非唔使工作，甚平比好家打工仔唔操勞也。

所以三蘇對於此種理論，開始有些懷疑，世上好，敝自家與科學家，其命

鼻塞，早已打青食藥，臥床數日，健康自易恢復，有錢之人，有大病都有辦法醫，眼光光迫住拉架矣。由此可見，女人之比男人命長，大抵是女人比男人白銀紙之故耳。以X代女字

△邪正之分


一個非常年青和狀貌很純潔少女申請參加青少年俱樂部，會所裏的兩個常務委員在討論她的問題。

第一個問道：「她很年青和缺乏經驗，難保沒有野心份子打她的主意，我們有責任叫她了解邪正之分。」

「我絕不同意。」另一個點頭說道：「我們可以分工合作，你只負責教導她關於正派的。」

簡答五位讀友

夫錢財本是平常，而情義最爲貴重。豈可因錢財爭執，竟然連情義亦拋開。或因幾個之仙，嘈嘈閉閉；或爲兩毫之子，大大聲聲。終於脚起拳飛，甚且皮開肉裂。本爲好友，反變仇人。如虎如狼，打牛打死。實則千金散盡，還可重來；若然兩個復仇，不能復合。可是嗚呼之輩，與乎狂妄之人。不知友誼之足珍，唔識人情之可貴。爲了蠅頭蚬小，亦啼啼啾啾。由於雞肋助，也爭唔切，睜眉突眼，眞如殺父之仇，擦掌磨拳，好似食人暗惡。甚在廿年之朋友，都變冤家；不殊幾歲之兒童，竟成敵國。




勞天庇

(下)

▲ 功刀因材失

夫錢財本是平常，而情義最爲貴重。因錢財爭執，竟然連情義亦拋開。幾個八仙，嘈嘈閉閉；或爲兩毫之大大聲聲。終於腳起拳飛，甚且皮裂。本爲好友，反變仇人。如虎如狼，打生打死。實則千金散盡，還可重打生打死。若能兩兩成仇，不能復合。可是隨聲，與乎狂妄之人。不知友誼之足珍。人情之可貴。爲了咄小，亦啼啼切切。由肋助，也爭唔切。有衝突，直如殺父之擦拳磨掌，好似食醋。甚壯廿年之朋，都變冤家；不殊幾之兒童，竟成敵國。



**QUEEN
ANNE**
RARE
SCOTCH WHISKY

This advertisement is not published or displayed by the
Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

百科全書發售
ENCYCLOPAEDIA 1 九六六年版，與新無異，取價八十五元，電話 876-2375 洽商

買新屋 過新年

1009 NOOTMA (柏架夾蘭非街) 一廳三睡
房，兩副浴室，前後陽台，土庫有遊樂
室，上等材料，價錢相宜，近學校巴士
站，週末一時至四時開放，歡迎參觀。
電話：二五三・三八八一

金然棧臘味製廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.

223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

Phone: MU 3-1757

秋往冬來 選擇禮品 臘味最宜 雙方實惠
飲酒送飯 如蒙垂託 代勞付寄

精製

白油鰻 五花肉 大原鴨
鴨肝腸 晾肉餅
鴨下庄
玻璃片
半磅庄盒牛肉脯
特製加拿大牛肉脯
蒙委託代運寄往國外
或國內保證寄到途中
損失原數奉賠
手續簡單只書明付貨
及收貨人地址便妥
價已印備 函索即寄

中
醫
余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內行醫及香港行醫廿餘年
香港五色土商會義診醫師
現由香港抵雲高華埠，定居佐治街東，
224½ 余風采堂式樓
電話：六八八·五一八九

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada

家	巴金著	一元五
春秋		一元五
霧、雨、電、		一元九五
作	家巴金、余思牧著	一元七五
魯迅語錄		一元九五
毛主席詩詞淺釋		九毛五
英華及解法文辭典		八毛
圖書目錄		三元

雷馬申註冊會計師樓
2225 COQUITLAM AVE.,
PORT COQUITLAM, B. C.
Tel. 942-4522



莊宏圖碩士 JOHN A. CHONG
英國、粵、滬、厦語答譯

SUPERIOR SIGNS POOLS LTD.
超級電動光管招牌
有限公司

設有分期供欸辦法，
每月數元起即可。

加西最大招牌公司之一

2223 Coquitlam Ave.,
Port Coquitlam, B. C.
電話 936-9511

DOUGLAS S'OO

B. C. LIFE

&

CASUALTY CO.,



205 - 14th St., West Vancouver, B. C.
 3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C.
 Office: 922-9367 736-7454
 Residence 325-7549

厚倫胞光顧歡迎諮詢

本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君為華人總代理

人壽股份燕梳

并設自置外疾病保險入息保障利息優

 <p>DAVID VIEIRA</p>	 <p>JOSEPH HUA</p>
<p>228-8934</p>	
<p>△相鄰存屋，位 1994、96 12 街西，靚三房一廳大餐廳，全部地氈，開價四萬六千五百元。</p> <p>△4969 Payne 街，精美小屋，有二大睡房及雙車房，近商業區，交通便利，僅一萬八千元。</p> <p>△4584 St. Catherine 街，內部新裝修，有七大睡房，適合家室，近學校商店，開價壹萬九千八百元。</p> <p>△3032 東八街，華麗半半新屋，有三睡房客廳，項項都好娛樂室，全價值三萬零九百元。</p> <p>△4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，僅壹萬五千九百元。</p>	<p>▲減價屋出賣 內外都靚，</p> <p>▲Oakridge 雙車房價七萬</p> <p>▲Fremlin, 夾 4 二廳，四年 Centre 定</p> <p>▲全新雙連房一廳二間開價九千元。</p> <p>▲Broadway 及 勿里，年入息七厘。</p> <p>▲發達成百萬 Richmond 房可讓百萬</p> <p>▲又邊仔半山二車間所園全部上</p>

如欲出賣住宅可免費代君估價

華仲敏

商業樓宇，租柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切公司或私人產業

RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話: 738-8181

33-4946

▲ 25 綫全新亞柏文，好出租，不隔，降價，年入息

▲ Broadway & Oak 低單，牧用，租客買一，低價買一

▲ 街角商業樓，及 Office，有開價十五萬元

▲ 20 綫石陳樓，近息約三萬六千元

▲ 全個布落商業，地寬 263 尺，可建高樓大廈，讓錢太多投資，尚有大批新盤

， Oakridge, 738 W. 52 街，定價四萬一千五百元，大仔屋，土庫全部裝修，千餘，甚少有此機會。街角，連土庫有八睡房，新，近 Oakridge Shopping 中心，四萬九千元，抵買。


▲ 三層樓，每邊，睡房五間，面向公園，定價四萬

街角，商業樓，六座單位，息約一萬七千元，貸款

富區，地及十九畝，位住宅，及大公路旁邊，一，莫失良機。

三層樓，連三睡房，將二千多平方呎以上面向材料開價五萬登千九百元

湯天豪



HOWE TONG 325-0527

文，位 Kitsilano 海濱，最
全磚樓，地下停車場，升
約的六萬五千元，機會難得
的，附磚建築商業樓，三
年入息約一萬七千一百元
初費用，開價十二萬五千

位 Broadway 西街四間鋪位
受此租約，入息有一分錢。

有文，近 English Bay，年入
元，

樓，旁 Broadway & Main 街，
132 尺，非常有前途，將來
，定價十壹萬五千元。

地產，好過白白納稅
不能盡登，請電話詢問

搭船往港
乘機回來

美國總統輪船公司可代安排各項手續

乘搭美國總統豪華客輪往香港順道遊覽三藩市檀香山橫濱
令閣下享受一個難忘的愉快假期
單程票價由三百五十五元起包括豐美膳食電影遊藝會各項
娛樂及運動並可得免收三百五十磅行李費
閣下歸心似箭本公司可代為安排乘搭快速噴射客機同加
來回費可獲九五折優待如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎



AMERICAN PRESIDENT LINES

美領總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025
JOHN ON COMPANY LTD., 438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

加拿大信託公司總街分行



CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

爲照顧吾僑胞利益起見本公司特
將各種存款戶口利息提高如下

支票存款年息四厘 儲蓄存款年息五厘半 短期存款
(六個月以上) 年息六厘七五 定期存款年息一年至
二年七厘 三年至四年七厘式五 五年七厘半

並設有各種保險箱
年租由六元起

及承接香港滙兌

營業時間：
星期一至五日上午九時半至下午六時
星期六、日及假期上午九時半至下午五時半

經理 李煥庭

春到人間
夏紫千紅
莫虛度
秋收又冬藏

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特

斤兩味道
招牌保證

雲
埠
秘書寶路蔡
根旋
根遂
敬贈

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B. C.
Phone: 681-3953

業 銀 託 信 兆 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4. B C
PHONE 685-3635

存款有政府保障
每人二萬元

定期存款 七厘半 五年
定期存款 七厘半 四年
定期存款 七厘半 三年
定期存款 七厘半 二年
定期存款 七厘半 一年
定期存款 七厘半 半年
定期存款 七厘半 三月
定期存款 七厘半 一月

本行聯合股票投資基金，每股六元五毛，由四月時至今上升二元，發財及時，遲來自誤，由二百元起可加入。

香港滙兌不論滙額 收費五毛

服務時間：由星期一至星期五
每日由上午九時半至下午六時
經理黃宗振
副理陳健鏞

希望排除擴大和談障礙

巴黎擴大和談，已到了水到渠成階段，一度堅持舉行雙邊談判的南越，現已派出代表團抵薩巴黎。代表團領導者的阮國基，且發表較為溫和的談話，尋求光榮和平了。是就整個形勢而言，巴黎擴大和談前途是樂觀的。

觀於過天任何國際會議的經驗，是開始一定要良好，否則中間勢必增加困難，結果亦不會良好。此俗語所謂「慎終懷始」。因之，如何安排巴黎擴大和談有良好的開始，正是今天舉世關注南越問題之人士所注意的。

雖然各觀形勢有利於巴黎擴大和談，但和談仍然有許多障礙，非從速排除不可。

據泛亞社南越西貢九日電稱：「南越權威方面透露，南越出席和談代表團監督人阮國基，今日在巴黎已與哈里曼作過一次會談。越美兩代表團亦即將先舉行會談，以決定有關「聯袂」出席擴大和平會議之一切問題。此項通路，實即暗示美越兩代表團之間，尚有許多問題待解決，本週內是否開成巴黎和談會議，大有疑問。」

美國與南越之歧見何在？最主要的是美國如何保證南

越獲致光榮之和平？

南越在此次戰爭中付出代價很大，而和平之性質為何，在影響南越前途，南越堅持爭取光榮和平是天經地義的。阮福基在巴黎之溫和性談話，無他，亦是爲尋求光榮之和平而已。

南越如何爭取光榮之和平？一方面決於本身之努力，另一方面決於美國之合作。過去南越軍民一直懷疑美國之決策。但自從匿臣提出保證之後，南越軍民應該可以增加到美國之信心了。據合衆國際社美國紐約五日電稱：「星期三據悉新任美總統 匿臣，與南越總統阮文紹通消息，他力勸南越政府很有意義的，參加此在巴黎舉行的越南和平會議。」

匿臣之助手齊格勒稱：匿臣從外交途徑與阮文紹總統接觸，並告訴南越人民，以前他曾公開說過話謂：他希望西貢政府與美國合作，以求達成有意義的和平。在他的公開聲明中，匿臣曾向阮文紹與其政府保證：他們將具有力的發言權，說明他自己之前途。

台灣地方法院推事 脫褲風波案爆內幕

（台灣高雄訊）三十七歲的中年婦人蘇英蕊，涉嫌向公務員行賄，觸犯刑章，已被高雄地檢處列為被告，并展開

蔡蘇英蕊是因爲其夫蔡炳堂涉嫌侵佔鍾嘉雄印檢處依法提起公訴、寧移刑庭之後被分到李石祿推事承辦。

李推事曾數度發出傳票，蔡炳堂因畏罪不敢出庭應訊，即簽發拘票，案由高雄市警察局第五分局將蔡炳堂拘到，用收押在看守所。

蔡蘇英忠公營救其夫即獨自一人去找承辦本案推事，并以六合二路信東旅社三一六號房間，陷阱，做好圈套，然後由蘇女演出「美人計」，將勒台幣一

萬元賄款放進李石祿的西裝褲袋內，然將西裝褲提到高雄地檢處按鈴控告李石祿利用職權非禮未遂，收受賄賂。

朝李石祿、旅社出了如此重大問題，即指派檢察官林汝燦前往現場勘察，并展開偵查。

在偵查中蔡基慈坦承供認她是爲請求

李推事對其夫蔡炳堂涉嫌侵佔能先予以交保，然因予以無罪判決，並以新台幣一萬元作保條件送給李石祿推事。

蔡蘇森恐向負責承辦其夫侵佔案件

將其列爲被告偵查。

李石祿指控蔡蘇英蕊涉教唆，妨害自由、脅迫強暴，已併案由林汝燦檢察官偵辦。

○哀謝

疾迅速查明事實真相。
據悉：這位幕後設計人曾與李石祿相識多年，與李推事結了怨，正苦無機可乘，因「報仇」雪恨，他的親戚蔡炳棠，涉嫌侵佔被李石祿下令扣押，乃與蔡蘇英、蔡其發設下這個狠毒陷阱。

高雄 檢處正在研究兩位幕後設計人如此口口是舌觸犯刑章，然仍採取行動。

（未完）

且牽連又廣，連承辦本案的林汝燦檢察官也大搖其頭，頗呼麻煩！

據悉：六合二路信託旅社內所設的陷阱，昂有一位幕後設計人的以蔡蘇英蕊爲「餌」，使爭石祿上鉤。因爲其一手編導，演來精彩，致使本案疑雲籠罩，而承辦檢察官，高雄地方法院在公說公有理，婆說婆有理的複雜情況下，無

又訊：高雄地方法院判庭推事李石祿「脫褲子」風波疑雲重重因爲各報報導是蔡蘇英蕊預先佈好陷阱，蘇女表示憤慨，於四日上午到記者公會詢問，怎樣舉行記者招待會，願公開全部事實經過。

蔡蘇英蕊是請職的朋友到高雄市記者公會，請記者公會開列採訪社會新聞記者名單，以便舉行記者招待會由蔡蘇英蕊本人向各報報告旅社「脫褲子」詳細經過情形。

「脫褲子」風波，案情不日復能大白。

階段，一度堅持舉行抵暹巴黎。代表團領的談話，尋求光榮和平了。是開始一定是樂觀的。是開始一定要良好，良好和談有良好的開始，和談，但和談仍然有許許多多所注意的。

南越權威方面透露，今日在巴黎已與哈里遜將先舉行會談，以決定一切問題。此項透露許多問題亟待解決，本問題是美國如何保證南

越獲致光榮之和平。南越在此水之和平建立在巴之和平而己。

南越如何爭另一方面決於美決策。但自從匿匿對美國之何心了期三據悉新任掌力勸南越政府開會議。

匿臣之助手接觸，並告訴南西貢政府與美國開聲明中，匿臣的發言權，說明

排除擴大和談障礙

廟此哀謝

厚惠芳名

未亡人 黃楊氏泣淚續刊

恕不稱呼

（博儀）黃奕流一百元，黃蒞忠十元，
黃倬五元，黃炎五元，黃堯深五元，楊
彥儒十元，鍾銳六元，沈福金五元，羅
華俊五元，羅錦安五元，蘇均相三元，
黃劉興三元，蘇容節二元，李進來二元
，（花圈）民治黨，連樺社，家屬各一
，（素車）羅錦安家屬各一，民治黨連
權社全。

倘有錯漏

祈爲見諒

爭中付出代價很大，而和平之性質為何？途，南越堅持爭取光榮和平是天經地義之溫和性談話，無他，亦是冀尋求光榮光榮之和平？一方面決於本身之努力，之合作。過去南越軍民一直懷疑美國之提出保證之後，南越軍民應該可以增加據今衆國國際社美國紐約五日電稱：「星洲」與南越總統阮文紹通消息，他有意義的，參加此在巴黎舉行的越南和平格勒稱：「匿臣從外交途徑與阮文紹總統人民，以前他曾公開說的話謂：他希望作，以求達成有意義的和平。在他的公向阮文紹與其政府保證：他們將具有力自己之前途。

【上】

會國雄 林金鳳 中醫

面後街東定市

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.

電話：254-4618

跌打金科
男婦兒科
外科雜症
針灸金針
內科
婦科
風濕痺痛
陰陽虛症
胃病喉症
小腸疝氣
遺精痔瘡

主 治

這年欄脚

先先楊氏之喪於昨十四日假座夏倫兄弟
 殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於海景墓園
 荷蒙宗親戚友親臨執紼恩賜輓儀花圈素
 車隨送隆情高誼存均感謹此哀謝
 厚惠芳名 恕不作錄
 棘人蘇集光率 男鐵華
 女翠香叩謝

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4 B C

電話：六八三·一九三五

華區餐業高峯

竹與松梅友
林裏列山珍
園開大筵席
歡迎小酌讌

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
PHONE: 684-8824

**國產商品，大量供應，
自用送禮，名貴大方！**

凡購中字皮鞋，拖鞋，塑料松樹，聖誕暗片，名花盆
景，絹花盆景，照相機，收音機，電唱機，自動雨傘
，唱片，紅茶，綢衣娃娃，鬧鐘，各種玩具，罐頭食
品，文具，化粧品等。

壹律九折優待。

批發零售，極表歡迎。

**日期：由十一月廿九日至
十二月廿四日**

旅之遊家

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520

258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專為僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百七十八元

常有組織集體觀光團，往日本台灣、香港、等地。

有意參加者，請向留意是荷。

雷根環球旅遊社啓

利 僑 貿 易 行

LEKIU IMPORTING CO., LTD.

Phone: MU3-7451 MU11-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大 幫

聖 誕 賀 年

食 品 供 應

特 別

歡 迎 參 觀

歡 迎 選 購

發批毯羊毛

本公司辦到大宗加拿大軍用
羊毛毯抵步，適合大小旅舍
應用，特價批發。

每張：三元九毛五
半打：式十壹元
壹打：三十六元

歡迎遠近僑胞賜顧，寄費顧客自備。

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.

103; E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

舖花方東
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本公司在片打塊與福街街角二
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午九時
星期五上午九時至下午九時
電話：Frane 683-9691

經理：黃鼎

本公司經理各埠香港廣州
本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

MONWEALTH
T COMPANY
託信衛門金

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：

一年期七厘式五 二年期七厘式五
三年期七厘 四年期七厘 五年期七厘 壹式五

本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品，用以贈給來本公司開貯蓄存摺或開可寫底紙存藏之新貯戶。

請踴躍來本公司開新貯戶

大幫 七彩 聖誕宮燈發行

鴨肝腸每磅 壹元五毛

WING
142 E. PENDER ST.
WY

隆永
 LUNG CO.
 VANCOUVER 4, B. C.
 4-1734

由十二月六日起至廿四日止
 白油湯每磅 壹元四毛

冬節大減價

標準速凍 清甜美味二

土鯪魚 · 塘虱魚 · 黃鰱 ·
 馬交魚 · 黃花魚 · 敏魚 ·
 肥扁魚 · 獅頭魚 · 犬魚 ·
 大崇魚 · 大明蝦 · 生魚 ·
 白倉魚 · 中明蝦 · 水魚 ·
 紅三魚 · 霜蝦肉 · 鮫魚 ·

神國海產大量供應：

體育特輯

三星球挫南華

昨天在政府球場上演的三星球大戰，雖然不能說是全部對三星隊有利，但三星隊在場上表現出色，以三比零擊敗南華隊。三星隊在場上表現出色，以三比零擊敗南華隊。三星隊在場上表現出色，以三比零擊敗南華隊。



格言
知足常足，終身不辱。知止常止，終身不殆。

蘇聯的國防優先

蘇聯的國防優先，是其國家政策的基石。蘇聯在國防上的投入，是其國家強盛的保障。蘇聯在國防上的投入，是其國家強盛的保障。

哀謝

先考譚大善字耀輝何公府君痛於一九八六年十二月一日病終於中央醫院。先考譚大善字耀輝何公府君痛於一九八六年十二月一日病終於中央醫院。

哀謝

先考譚大善字耀輝何公府君痛於一九八六年十二月一日病終於中央醫院。先考譚大善字耀輝何公府君痛於一九八六年十二月一日病終於中央醫院。

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.
Phone: 254-2141

新都市商場
CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B.C.

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD. C.
HONG KONG

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.
Phone: 254-2141

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話: 254-2797, 874-6348
9 to 9 — 7 Days

香港環球旅行社
香港環球旅行社經理劉俊才
地址：香港中環德輔道中

冬節禮品
各樣俱備
歡迎光顧

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
899 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-1244

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話: 683-7268

利華煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

中和公司
Gung Wo Hong Co.
237 Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9612

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

尊老敬人者人恒敬之 老伯姑婆同免費睇戲

黃良信

舉凡一親在雲市居留之老耆同胞，年登耄耋高齡者，久欲作富足歸鄉，優遊林下。(鳥倦知還之思)樂享天倫，度歲月，所在皆是，多至又及矣，現在故里面目已非，是故皆不再作「榮旋」之想，多亦取資移居來同，大都領有養老金七十六元九角以餬口，此亦養老之目前計，事實亦可憐，老耆一輩與後一輩所受之教育與成長，環境不同，其人生觀亦異，換言之，前後代之想法及做法，皆有反距離，即使迫于情勢，勉強相處，亦鮮能融和無間，至彼等需要之娛樂，青年人以跳舞看片為時尚，以消遣其有生之歲月，試觀初到雲埠之老耆同胞太婆各人心理環境，必然顧慮重重，是故她們所嗜之娛樂也，是故「民」適應老人，家歡慶聖誕節，定廿五號(禮拜三)由十二點半至十點半免費招待七十歲以上，男女僑胞免費入座看三齣戲，有片裝歌唱，有時裝歌舞，各適其適，各樂其樂，聊表敬老之微誠。

新屋 聖誕節入伙

十街米286號，一幢三層房，獨立屋，前後陽台，向南好風景，近學校巴士，週末及週日，二時至四時開放，請來參觀。電話：六八二·六一〇四

六年屋要急賣

位於(100) 601 高地區，仍與新建無異，八房間在一層，生活廳與走廊，全部地毯，家長睡房特別設備，娛樂室裝修完竣，兼有車庫，大陽台在雙車房上，四十六呎地段，近學校巴士，取價僅三萬三千五百元，與(100) 601 洽商。電話：874-6033, 688-4411, Montreal Trust

八星期嫩鴨應市

生動的或生剖，有意購買者，請到 B. C. Goose & Duck Farms, 16208 92 Ave., Port Kells, B. C. (Freeway 401 to 116 St. Exit) 電話：112-574-4213

宣揚中華文化，增進僑胞娛樂 伊利沙伯劇院開演粵劇 隆重公演

紅鷹粵劇團

白鳳紅 朱秀英 盧丹鳳 區德輝 黃金龍 謝鳳培 姚玉蘭 蕭偉雄 歐陽佩芳 中樂隊：鍾錫福 西樂隊：黃浩 雲南音樂大家和 劇務：黃楚山

十二月二十日(星期五)晚八時
俠義奇情 百戰榮歸 迎彩鳳

十二月廿一日(星期六)晚八時
情義壯烈 帝女花

十二月廿二日(星期日)下午壹時半
雲南神怪 七彩蝴蝶精

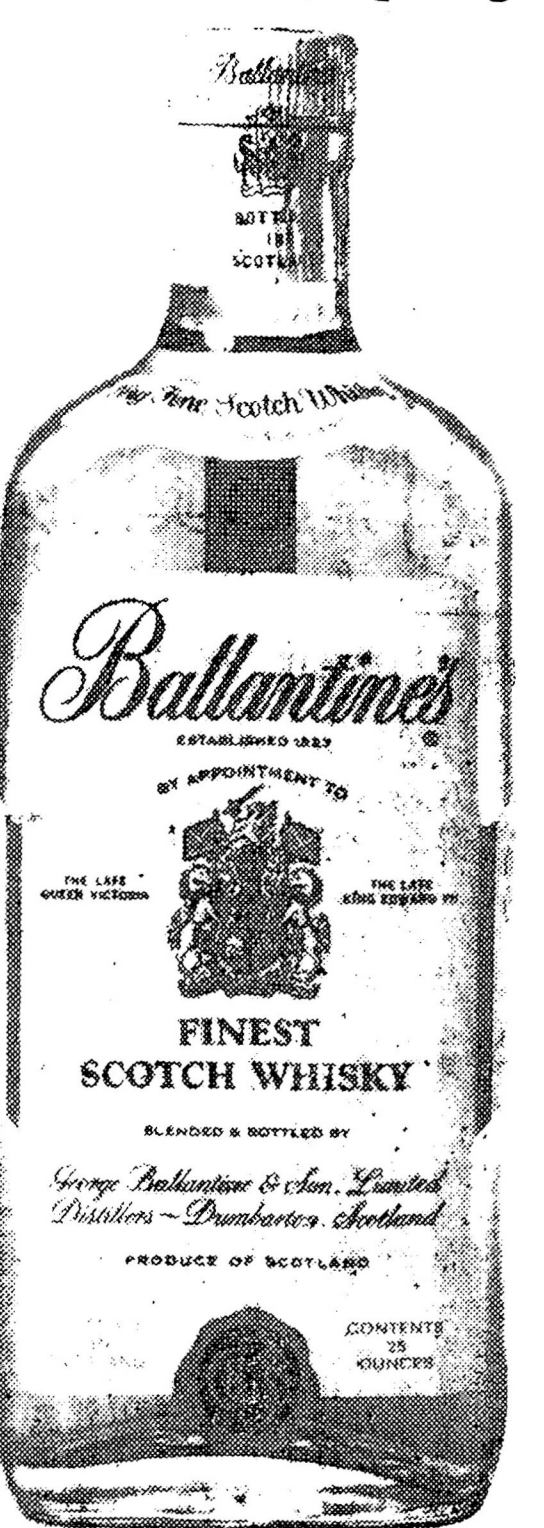
朱秀英、白鳳紅、蝴蝶精相會壹場，穿特製電燈衫，精彩悅目。

美寶
女界美容界
容美界女
院容美界女
上樓號九街定士喜
五四六三東六話工
約預話電
意滿證保

達雲戲院

十式月十三日(星期五)
◎「七重天」 南紅 謝賢
◎「星月爭輝」 芳艷 林家聲
◎「王老虎搶親」 何非凡 鄧碧雲
十二月二十日(星期五)
◎「春風到死絲方盡」 芳艷 羅劍郎
◎「牛郎織女」 芳艷 黃英
◎「牡丹花發狀元紅」 任劍輝 鄭碧雲
券價：成人八元 兒童五元
如將此告白剪出持之入場收費七毛半

你愛酒 你當愛 斯格治 巴蘭悽的



此廣告非由酒水統制局或卑詩省政府登載或陳列

Western Rice Mills Ltd.
大西方米廠
大贈送
1969年美術日曆一份
十對庄藝刻竹篾一扎
凡購嘉禾米
五十磅庄或壹百磅庄者
可享以上之優待
請向代理商洽購

南北行大減價
總分行聯合舉行聖誕大減價
由十二月二日至十一月廿四日止
參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具
油糖海味★罐頭食品★糖菓餅食
歡迎僑胞蒞臨選購
雲埠片打街東壹壹二號至壹壹五號

△代東
本總公所謹訂於本年十二月廿六日(即星期四)下午壹時舉行第廿九週年紀念暨聯歡大會並設茶點招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家公議屆時敬請各埠邑屬僑團代表暨男女所員駕臨指示易勝榮幸
雲埠馬山總公所全人謹約
Yee Shan Society, 37 Penlee St. E. Vancouver 4, B. C.

全層出租
各層門戶出入
另有大房出租，位於1523 Parker St.
電話：255-4251

香港
司公限有偉大麥
DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1708 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR
141, DES VORUX ROAD C. HONG KONG
TEL: H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814
專為僑胞服務
旅遊服務
移民升學
服務妥善
歡迎外埠
迅速代辦
代收採購
華人食品
政油醬料
瓷器古玩
港產雜貨
參茸藥材
海味涼果
罐頭飲食
日用衣飾
歡迎惠顧
總經理 麥大偉敬啟

金城鷄鴨公司
G-MART POULTRY SALES LTD.
437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-2868
聖誕佳節來臨
大量本埠新鮮火雞上市
本號常備
肥美嫩鷄，雞肝雞腎，山雞，雞翼，餐館用鷄，肥鴨，園口鮮雞蛋。
本公司自設有宰雞場
每日均有新鮮鷄上市
零沽批發 一律歡迎

真味齋臘味廠
白油風腸
珍肝臘腸
五花臘肉
正鴨肝腸
靚大臘鴨
甜牛肉干
辣牛肉干
精良食品
名貴禮物
函購歡迎
托寄親友
担保交到
印有價單
函索寄上
Jimmys Fine Food Ltd.
1355 Parker St.,
Vancouver, B. C.
Tel. 253-3944
恭祝聖誕 慶賀新年

三夾板廠股份出讓
有職業安排之股份，每小時工資三元，另有各種福利享受，售價五千八百元，電話：五二四·四六八
新屋靚房出租
位於十三街東式零三號，最合合夫婦或單身女士，如有意者請電話八七九·五四五一
旅店附設餐館批租
適合夫婦經營，餐館不收租項，須支理電火與暖氣，與後列洽商。
Midway Hotel, Midway, B. C.
葉舖出賣
租平，有什貨，適合家庭式經營，如有意者請電話 253-8971 洽商。
搜烟通三元五毛
兼免費檢煙膏，水清，保證工作滿意。電話：JOHN, 85-345
徵收代理批發商品
宜徵收能說中英兩語有眼光遠大之男女從事經營加國商品，本錢細小，每年可收入壹萬八千元至十萬八千元，新到移民，找工難，最合經營其生意有意者，電話馬子文式六八，式六八，洽商。

